



Consiglio di Amministrazione

BILANCIO RETTIFICATIVO 1/2010

CT/CA-036/2010IT

INDICE

- I. INTRODUZIONE
- II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – PANORAMICA
- III. STATO DELLE ENTRATE PER IL 2010
- IV. STATO DELLE SPESE PER IL 2010
- ALLEGATO 1 TABELLA DELL'ORGANICO

ADOTTATO DAL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE IL 10 SETTEMBRE 2010

I. INTRODUZIONE

Il Centro di traduzione ha elaborato questo bilancio rettificativo, 1/2010, conformemente all'articolo 28 del suo regolamento finanziario del 25 marzo 2009, per i seguenti motivi:

Nel corso del primo semestre dell'anno, il volume dei lavori di traduzione è stato particolarmente elevato rispetto agli anni precedenti. Ai clienti del Centro di traduzione è stato chiesto di confermare le loro previsioni per quanto concerne le traduzioni da affidare al Centro di traduzione e tali previsioni riviste, effettuate nel giugno 2010, hanno rivelato un aumento in volume. Pertanto il Centro di traduzione deve adeguare in suo bilancio in conformità.

Inoltre, il Centro di traduzione sta rimborsando le eccedenze corrispondenti al risultato economico del 2009 all'UAMI, come concordato nel corso dell'ultima riunione del consiglio di amministrazione del 22 e 23 marzo 2010¹.

Infine, il Centro di traduzione provvederà al pagamento dei contributi del datore di lavoro al regime pensionistico comunitario per gli anni 2005-2010, come approvato dal consiglio di amministrazione nella sua decisione CT/CA-028/2010.

STATO DELLE ENTRATE

Per quanto concerne lo stato delle entrate sono state apportate le seguenti modifiche:

- a) Aggiornamento delle previsioni di bilancio dei clienti in base alle loro più recenti stime di necessità di traduzione. In breve, ciò comporta un aumento di 8 716 212 EUR al titolo 1 (Pagamenti dalle agenzie e organismi) e una leggera diminuzione pari a 15 700 EUR al titolo 3 (Cooperazione interistituzionale). Vi è stato un numero sostanziale di modifiche in numerose previsioni individuali dei clienti, la più importante delle quali viene dall'UAMI con un aumento di circa 8.2 milioni EUR.
- b) Si registra la riduzione degli interessi bancari di 488 000 EUR rispetto all'importo stimato nel bilancio iniziale (titolo 4). Ciò è dovuto alla diminuzione del tasso di interesse dei conti correnti e di risparmio.
- c) Ai sensi dell'articolo 16 del regolamento finanziario, è stato iscritto come entrata per il 2010 l'importo corrispondente all'eccedenza di bilancio degli anni precedenti, ovvero 24 041 195 EUR.
- d) Il rimborso all'UAMI è pari a 6 121 255 EUR. Questo rimborso corrisponde al risultato economico del 2009.
- e) La creazione di una linea di bilancio 6100 per quanto concerne le entrate: rimborso alla Commissione del contributo del datore di lavoro al regime pensionistico comunitario. Questo stanziamento copre i contributi relativi agli esercizi 2005-2009, 11 050 000 EUR, ivi

¹ Verbale della 34a riunione del consiglio di amministrazione, CT/CA-023/2010IT

compresi gli interessi di mora di due note di addebito già emanate nel 2005, che saranno restituiti alla Commissione nel 2010. Nell'anno in corso, il pagamento relativo al contributo del datore di lavoro per il 2010 figura come spesa (cfr. prossimo paragrafo, 'stato delle spese').

- f) Si è provveduto alla creazione di due linee di bilancio "per memoria" (p.m.) a seguito della firma di accordi con nuovi clienti.

1041	Impresa comune per l'attuazione di una iniziativa tecnologica congiunta in materia di sistemi informatici incorporati (ARTEMIS)	p.m.
1042	Impresa comune sui medicinali innovativi	p.m.

STATO DELLE SPESE

Il Centro di traduzione ha riesaminato i propri titoli relativi alla spesa per il bilancio 2010, per i motivi di cui all'introduzione nonché per le minori risorse necessarie al titolo 1 (Personale).

- a) L'aumento degli stanziamenti destinati alla spesa al titolo 1 (Personale) sono pari a 3 200 300 EUR. Questo aumento è essenzialmente dovuto al trasferimento di 3 200 300 EUR dalla linea di bilancio 10000, "riserva per il contributo dei datori di lavoro al regime pensionistico comunitario" alla linea di bilancio 1134, per coprire il pagamento alla Commissione per il 2010.

Al contempo, visto che la tabella dell'organico non è stata completamente attuata, tutti gli stanziamenti per gli stipendi base e gli assegni familiari previsti nel bilancio iniziale non verranno utilizzati. Inoltre, i posti autorizzati della tabella dell'organico 2010 sono rivisti in termini di gradi per adeguare il bilancio alla loro attuale occupazione. Ciò comporta una diminuzione degli stanziamenti di 1 100 000 EUR.

- b) L'importo destinato al titolo 2 (Immobili, materiale e spese varie di funzionamento) è lievemente aumentato (49 000 EUR) e un paio di trasferimenti sono stati effettuati all'interno del titolo:
- i. Dopo l'introduzione del bilancio iniziale per il 2010, nel programma di lavoro del Centro di traduzione sono stati inclusi dei nuovi progetti. Ciò, unitamente al personale in congedo parentale, aumenta la necessità e i costi per consulenti TI. Pertanto, 200 000 EUR sono stati trasferiti dal bilancio per l'hardware e il software. Le risorse sono state rese disponibili riducendo gli acquisti di hardware del 10%, riducendo le spese per il sistema ABAC a causa di un ritardo nell'attuazione del sistema stesso e riducendo le spese destinate all'acquisto di licenze.

- ii. Allo scopo di rispecchiare meglio la natura dei costi, dal bilancio sono stati trasferiti 140 900 EUR per l'affitto verso altre linee all'interno del titolo, quali la manutenzione e l'elettricità.
 - iii. Lo stanziamento di cui alla linea di bilancio 2330, "spese giuridiche", è aumentato di 50 000 EUR, allo scopo di coprire le spese collegate alle negoziazioni in corso con la Commissione. Inoltre, il Centro di traduzione deve far fronte, temporaneamente, alla mancanza di consulenza giuridica dovuta alla partenza del capo della sezione "Affari giuridici e finanze".
- c) Sono stati aumentati di circa 2 998 388 EUR gli stanziamenti destinati alle spese operative al titolo 3, a causa dell'aumento del numero previsto di pagine da tradurre.
 - d) Si è provveduto ad aumentare di 1 736 300 EUR nel 2010 la dotazione del fondo di prefinanziamento permanente istituito ai sensi dell'articolo 59a, paragrafo 3 del regolamento finanziario e dell'articolo 58 del regolamento recante modalità di esecuzione del regolamento finanziario. L'aumento segue il trasferimento di risorse dalle riserve (non comprese negli stanziamenti coperti dal fondo di prefinanziamento) alla linea di bilancio 1134 per il contributo del datore di lavoro 2010 al regime pensionistico e all'aumento delle spese previste per la traduzione esterna.
 - e) Riduzione di 5 000 EUR della riserva per imprevisti.
 - f) Aumento degli stanziamenti destinati alla riserva per coprire il contributo del datore di lavoro al regime pensionistico comunitario. L'aumento di 6 960 100 EUR è necessario per coprire le spese totali relative agli anni 1998 – 2004, come descritto nella lettera della Commissione rif. PMO/SQ/JER – ARES (2010) 421333 in data del 12 luglio 2010.
 - g) Creazione di una linea di bilancio al titolo 10, riserve. La riserva, linea di bilancio 10005, è creata per coprire i pagamenti dal 2009 dell'adeguamento degli stipendi contestato. La riserva copre le spese relative al 2010 e parte del 2009 ed è pari a 398 500 EUR.
 - h) Creazione di una linea di bilancio al titolo 10, riserve. La riserva, linea di bilancio 10006, è creata per investimenti in un prossimo futuro: l'acquisto di attrezzature per il miglioramento della sicurezza della sala informatica e di nuovo software per la traduzione.

TABELLA DELL'ORGANICO

Nel giugno 2010, il numero di membri del personale al Centro di traduzione ammontava a 206, rispetto ai 225 previsti dalla tabella dell'organico. Vi sono tuttora delle assunzioni in corso e il Centro di traduzione sta proseguendo nei suoi sforzi per raggiungere il livello previsto nel 2010. Vi sarà un lieve aumento degli stanziamenti per il personale interinale, allo scopo di continuare il lavoro inizialmente svolto da persone che hanno lasciato il Centro di traduzione.

Come già ricordato nel presente documento, i posti autorizzati nella tabella dell'organico per il 2010 sono stati riesaminati per consentire un migliore allineamento dei gradi alla realtà e, quale conseguenza, di ridurre i costi. La tabella rivista per il 2010 è disponibile all'allegato 1.

II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – PANORAMICA

Titolo Capitolo	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
	ENTRATE			
1	PAGAMENTI DALLE AGENZIE E ORGANISMI	52 340 164	8 716 212	43 623 952
2	SUSSIDIO DALLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	p.m.
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	3 675 300	-15 700	3 691 000
4	ALTRE ENTRATE	312 000	-488 000	800 000
5	ECCEDENZE RIPORTATE DAL PRECEDENTE ESERCIZIO FINANZIARIO	24 041 195	24 041 195	p.m.
6	RIMBORSI	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	TOTALE GENERALE	63 197 404	15 082 452	48 114 952
	SPESE			
1	PERSONALE	25 265 200	2 170 300	23 094 900
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	5 682 500	49 000	5 633 500
3	SPESE OPERATIVE	18 640 700	2 998 388	15 642 312
10	RISERVE	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	TOTALE GENERALE	63 197 404	15 082 452	48 114 952

III. STATO DELLE ENTRATE 2010

Titolo Capitolo Articolo Voce	Linea	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
1	VERSAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANI			
10	VERSAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANI			
100	<i>Versamenti delle agenzie, degli uffici, delle istituzioni e degli organi</i>			
1000	Agenzia europea dell'ambiente (AEA)	400 000	p.m.	400 000
1001	Fondazione europea per la formazione professionale (ETF)	265 000	15 000	250 000
1002	Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (OEDT)	709 400	109 400	600 000
1003	Agenzia europea per i medicinali (EMA)	2 827 300	-422 700	3 250 000
1004	Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA)	939 612	308 600	631 012
1005	Ufficio per l'Armonizzazione nel Mercato Interno (UAMI)	5 312 166	2 884 166	2 428 000
1006	UAMI Marchi	29 050 246	5 290 246	23 760 000
1007	Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV)	83 300	-46 700	130 000
1008	Ufficio europeo di polizia (Europol)	1 047 200	-516 200	1 563 400
1009	Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Eurofound)	810 700	460 700	350 000
	<i>Totale dell'articolo 100</i>	41 444 924	8 082 512	33 362 412
101				
1010	Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (CEDEFOP)	110 000	-40 000	150 000
1012	Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA)	550 000	p.m.	550 000
1013	Agenzia europea per la ricostruzione (EAR)	p.m.	p.m.	p.m.
1014	Banca europea per gli investimenti (BEI)	p.m.	p.m.	p.m.
1015	Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	500 000	-360 000	860 000
1016	Unità europea di cooperazione giudiziaria (Eurojust)	4 000	500	3 500
1017	Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA)	225 600	-147 400	373 000
1018	Agenzia europea per la sicurezza aerea (AESA)	1 147 100	-152 900	1 300 000
1019	Agenzia ferroviaria europea (AFE)	700 000	-150 000	850 000
	<i>Totale dell'articolo 101</i>	3 236 700	-849 800	4 086 500
102				

III. STATO DELLE ENTRATE 2010

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1	
10	
100	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b) del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato in ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Linea	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
1 0 2 0	Agenzia europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione (ENISA)	p.m.	-200 000	200 000
1 0 2 1	Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (CEPCM)	820 800	300 800	520 000
1 0 2 2	Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne degli Stati membri dell'Unione europea (FRONTEX)	350 000	p.m.	350 000
1 0 2 3	Agenzia esecutiva per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura (EACEA)	909 700	-310 300	1 220 000
1 0 2 4	Agenzia esecutiva per la competitività e l'innovazione (EACI)	28 500	-31 500	60 000
1 0 2 5	Accademia europea di polizia (CEPOL)	102 000	p.m.	102 000
1 0 2 6	Agenzia esecutiva per la salute e i consumatori (EAHC)	105 000	p.m.	105 000
1 0 2 7	Autorità europea di vigilanza GNSS (GSA)	12 400	-17 600	30 000
1 0 2 8	Agenzia europea per la difesa (AED)	4 800	-10 200	15 000
1 0 2 9	Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA)	3 921 040	695 800	3 225 240
	<i>Totale dell'articolo 102</i>	6 254 240	427 000	5 827 240
1 0 3				
1 0 3 0	Agenzia comunitaria di controllo della pesca (CFCA)	50 000		50 000
1 0 3 1	Fusion for Energy (F4E)	40 000	-160 000	200 000
1 0 3 2	Centro satellitare dell'Unione europea (EUSC)	p.m.	-500	500
1 0 3 3	Agenzia esecutiva per la rete transeuropea di trasporto (TEN-T EA)	52 800	-44 500	97 300
1 0 3 4	Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT)	98 900	98 900	p.m.
1 0 3 5	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERC)	56 500	56 500	p.m.
1 0 3 6	Agenzia esecutiva per la ricerca (REA)	1 500	1 500	p.m.
1 0 3 7	Impresa comune Clean Sky (CSJU)	15 600	15 600	p.m.
1 0 3 8	Istituto europeo per l'eguaglianza di genere (EIGE)	250 000	250 000	p.m.
1 0 3 9	Impresa comune SESAR (SJU)	23 800	23 800	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 103</i>	589 100	241 300	347 800
1 0 4				
1 0 4 0	Garante europeo della protezione dei dati (GEPD)	815 200	815 200	p.m.
1 0 4 1	Impresa comune per l'attuazione di una iniziativa tecnologica congiunta in materia di sistemi informatici incorporati (ARTEMIS)	p.m.		

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Linea	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
1 0 4 2	Impresa comune sui medicinali innovativi (IMIJU)	p.m.		
	<i>Totale dell'articolo 104</i>	815 200	815 200	p.m.
	TOTALE DEL CAPITOLO 1 0	52 340 164	8 716 212	43 623 952
	Totale del titolo 1	52 340 164	8 716 212	43 623 952
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE			
2 0	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE			
2 0 0	Sovvenzione della Commissione			
2 0 0 0	Sovvenzione della Commissione	p.m.		p.m.
	TOTALE DEL CAPITOLO 2 0	p.m.	p.m.	p.m.
	Totale del titolo 2	p.m.	p.m.	p.m.
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE			
3 0	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE			
3 0 0	Cooperazione interistituzionale			
3 0 0 0	Commissione europea - DG Occupazione	2 400 000		2 400 000
3 0 0 1	Partecipazione al Comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI)	p.m.		p.m.
3 0 0 2	Gestione di progetti interistituzionali	701 000		701 000
3 0 0 3	Parlamento europeo	p.m.		p.m.
3 0 0 4	Consiglio dell'Unione europea	120 400	50 400	70 000
3 0 0 5	Corte dei conti europea	49 900	-50 100	100 000
3 0 0 6	Comitato delle regioni dell'Unione europea	p.m.		p.m.
3 0 0 7	Comitato economico e sociale europeo	p.m.		p.m.
3 0 0 8	Corte di giustizia dell'Unione europea	p.m.		p.m.
3 0 0 9	Contributo ai programmi comunitari	p.m.		p.m.
	<i>Totale dell'articolo 300</i>	3 271 300	300	3 271 000
3 0 1				
3 0 1 0	Banca centrale europea	34 800	-15 200	50 000
3 0 1 1	Mediatore europeo	369 200	-800	370 000
	<i>Totale dell'articolo 301</i>	404 000	-16 000	420 000

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1 0 4 2	
2	
2 0	
2 0 0	Articolo 10, paragrafo 2, lettera c) del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato in ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003.
2 0 0 0	
3	
3 0	
3 0 0	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b) del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato in ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003.
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Entrate derivanti dalla partecipazione del Centro di traduzione ai programmi comunitari.
3 0 1	
3 0 1 0	
3 0 1 1	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Linea	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
	TOTALE DEL CAPITOLO 3 0	3 675 300	-15 700	3 691 000
	Totale del titolo 3	3 675 300	-15 700	3 691 000
4	ALTRE ENTRATE			
4 0	ALTRE ENTRATE			
4 0 0	<i>Interessi bancari</i>			
4 0 0 0	Interessi bancari	312 000	-488 000	800 000
	<i>Totale dell'articolo 400</i>	312 000	-488 000	800 000
4 0 1	<i>Rimborsi vari</i>			
4 0 1 0	Rimborsi vari	p.m.		
	<i>Totale dell'articolo 401</i>	p.m.		p.m.
	TOTALE DEL CAPITOLO 4 0	312 000	-488 000	800 000
	Totale del titolo 4	312 000	-488 000	800 000
5	ECCEDENZA DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE			
5 0	ECCEDENZA DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE			
5 0 0	<i>Eccedenza dell'esercizio precedente.</i>			
5 0 0 0	Eccedenza dell'esercizio precedente.	24 041 195	24 041 195	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 500</i>	24 041 195	24 041 195	p.m.
	TOTALE DEL CAPITOLO 5 0	24 041 195	24 041 195	p.m.
	Totale del titolo 5	24 041 195	24 041 195	p.m.
6	RIMBORSI			
6 0	RIMBORSI AI CLIENTI			
6 0 0	<i>Rimborsi ai clienti</i>			
6 0 0 0	Rimborsi ai clienti	-6 121 255	-6 121 255	
	<i>Totale dell'articolo 600</i>	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
	TOTALE DEL CAPITOLO 6 0	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
6 1	RIMBORSI STRAORDINARI			
6 1 0	<i>Rimborsi straordinari</i>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
4	
40	
400	Sono iscritti a questo articolo gli interessi che il Centro riceverà sui propri conti bancari.
4000	
401	Questa voce riguarda rimborsi vari (comunicazioni telefoniche private, ecc.).
4010	
5	
50	
500	
5000	Eccedenze riportate dall'esercizio finanziario precedente. Articolo 16 del regolamento finanziario del Centro del 22 dicembre 2003.
6	
60	
600	
6000	Rimborso del saldo del risultato dell'esercizio precedente
61	
610	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Linea	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
6 1 0 0	Rimborsi alla Commissione per i contributi del datore di lavoro al regime pensionistico comunitario 2005-2009	-11 050 000	-11 050 000	
	<i>Totale dell'articolo 610</i>	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	TOTALE DEL CAPITOLO 6 1	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	Totale del titolo 6	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	TOTALE GENERALE	63 197 404	15 082 452	48 114 952

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
6 1 0 0	Rimborsi straordinari alla Commissione a copertura dei contributi dell'anno precedente del datore di lavoro al regime pensionistico comunitario. Nel 2010, i rimborsi relativi agli anni 2005-2009 sono stati effettuati (compreso il pagamento tardivo degli interessi per le note di addebito 2005) in base alla decisione del consiglio di amministrazione CT/CA-028/2010.

IV. STATO DELLE SPESE 2010

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
1	ORGANICO			
11	PERSONALE IN SERVIZIO			
110	Personale in attività			
1100	Stipendi base	14 680 000	-500 000	15 180 000
1101	Assegni familiari	1 450 000	-300 000	1 750 000
1102	Indennità di dislocazione e di espatrio	2 270 000	p.m.	2 270 000
1103	Indennità di segreteria	38 000	p.m.	38 000
	<i>Totale dell'articolo 110</i>	18 438 000	-800 000	19 238 000
111	Agenti ausiliari e agenti locali			
1110	Personale ausiliario	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Interpreti ausiliari	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Agenti locali	p.m.	p.m.	p.m.
1113	Tirocinanti	32 000	p.m.	32 000
1115	Agenti contrattuali	591 500	-370 000	961 500

IV. STATO DELLE SPESE 2010

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1	
11	
110	
1100	Statuto dei funzionari e regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 66. Stanziamento destinato a coprire il pagamento degli stipendi base dei funzionari e del personale temporaneo. Diminuzione dovuta a un calcolo più preciso.
1101	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62, 67 e 68 e la sezione I dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire gli assegni familiari, per figli a carico e indennità scolastiche, dei funzionari e del personale temporaneo. Diminuzione dovuta a un calcolo più preciso.
1102	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 69 e l'articolo 4 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio dei funzionari e del personale temporaneo.
1103	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 18, paragrafo 1) dell'allegato XIII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di segreteria corrisposta ai funzionari e agli agenti temporanei di categoria AST che occupano posti di stenodattilografo, dattilografo, operatore telex, tipista, segretario di direzione o segretario principale e che sono stati nominati nel mese precedente il 1° maggio 2004.
111	
1110	Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 3 e il titolo III. Stanziamento destinato a coprire la retribuzione (comprese le ore di lavoro straordinario) degli agenti ausiliari e i contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro per gli agenti ausiliari.
1111	Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 3 e il titolo III. Stanziamento da utilizzarsi esclusivamente quando il Servizio comune interpretazione e conferenze (SCIC) non potrà fornire le risorse richieste dal Centro di traduzione, in particolare per le riunioni del suo consiglio di amministrazione.
1112	Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 4 e il titolo V. Stanziamento destinato a coprire la retribuzione (comprese le ore di lavoro straordinario) degli agenti ausiliari e i contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro per gli agenti ausiliari.
1113	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese relative ai tirocinanti, ad esempio sviluppando relazioni con le università. Stanziamento per otto tirocinanti per quattro mesi.
1115	Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 3 bis e il titolo IV. Trasferimento di 70 000 EUR alla voce di bilancio 1175: personale interinale e diminuzione di 300 000 EUR rispetto al bilancio iniziale.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
	<i>Totale dell'articolo 111</i>	623 500	-370 000	993 500
112	Formazione professionale del personale			
1120	Formazione professionale del personale	320 000	p.m.	320 000
	<i>Totale dell'articolo 112</i>	320 000	p.m.	320 000
113	Contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro			
1130	Copertura dei rischi malattia	520 000	p.m.	520 000
1131	Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	133 000	p.m.	133 000
1132	Copertura del rischio di disoccupazione	165 000	p.m.	165 000
1133	Costituzione o mantenimento dei diritti a pensione	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Contributo al regime pensionistico comunitario	3 200 300	3 200 300	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 113</i>	4 018 300	3 200 300	818 000
114	Sussidi e indennità varie			
1140	Assegni di natalità e di decesso e sovvenzioni	2 000	p.m.	2 000

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
<p>112</p> <p>1120</p>	<p>.Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 24 bis. L'aumento degli stanziamenti per questa voce è dovuto all'assunzione estensiva di nuovo personale alla fine del 2009/inizio 2010 e all'attuazione della priorità strategica del Centro n. 3: "Potenziamento delle capacità con nuove conoscenze ed abilità".</p>
<p>113</p> <p>1130</p>	<p>Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 72. Regolamentazione relativa alla copertura dei rischi di malattia dei funzionari delle Comunità europee Stanziamento destinato a coprire la quota a carico del datore di lavoro (3,4% dello stipendio base); il contributo degli agenti è pari all'1,7% dello stipendio base.</p>
<p>1131</p>	<p>Statuto del personale dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 73 e l'articolo 15 dell'allegato VIII. Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo del datore di lavoro all'assicurazione contro gli infortuni e le malattie professionali (0,77% dello stipendio base). Agli stanziamenti così calcolati viene applicato un supplemento del 2 % (che porta il tasso allo 0,7854 %) per coprire le spese che non fossero coperte dall'assicurazione (articolo 73 dello statuto).</p>
<p>1132</p>	<p>Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 28a. Stanziamento destinato a coprire il rischio di disoccupazione degli agenti temporanei. Tasso applicato: 0,81% degli stipendi base.</p>
<p>1133</p>	<p>Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 42. Stanziamento destinato a coprire i versamenti che l'Agenzia effettua a favore dei suoi agenti temporanei per costituire o mantenere i loro diritti a pensione nei rispettivi paesi d'origine.</p>
<p>1134</p>	<p>Questo stanziamento è destinato a coprire il contributo del Centro per il datore di lavoro allo schema pensionistico comunitario per il 2010, in base alla decisione del consiglio di amministrazione CT/CA-028/2010. Il calcolo per il 2010 si basa sull'ultimo indice pubblicato dalla Commissione: 21.8 % della somma degli stipendi base.</p>
<p>114</p> <p>1140</p>	<p>Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Stanziamento destinato a coprire: — stanziamenti per assegni di natalità per 10 bambini di agenti il cui paese di origine non prevede questo tipo di sovvenzione — in caso di decesso di un funzionario, la retribuzione globale del defunto fino alla fine del terzo mese che segue quello del decesso e le spese di trasporto della salma fino al luogo d'origine del defunto. In caso di decesso, i corrispondenti stanziamenti per assegni verrà trasferito dalla voce 1100.</p>

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
1141	Spese di viaggio per congedo annuale	326 000	p.m.	326 000
1143	Indennità forfettaria di funzione	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 114</i>	328 000	p.m.	328 000
115	Lavoro straordinario			
1150	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 115</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	Prestazioni di complemento			
1171	Interpreti indipendenti e operatori di conferenza	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Personale interinale	390 000	70 000	320 000
	<i>Totale dell'articolo 117</i>	390 000	70 000	320 000
118	Spese varie di assunzione e trasferimento del personale			
1180	Spese varie di assunzione del personale	65 000	p.m.	65 000
1181	Spese di viaggio	17 500	p.m.	17 500
1182	Coefficienti correttori — Adeguamenti delle retribuzioni	180 000	p.m.	180 000

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1141	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 8 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire il pagamento forfettario delle spese di viaggio dalla sede di servizio al luogo d'origine dei funzionari o agenti temporanei, dei coniugi e delle persone a carico.
1143	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 14 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire l'indennità forfettaria di funzione per i funzionari o gli agenti temporanei che devono regolarmente sostenere spese di rappresentanza nell'ambito delle loro mansioni.
115	
1150	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI. Stanziamiento destinato a coprire le indennità forfettarie e le retribuzioni, calcolate sulla base di un tasso orario, relative al lavoro straordinario effettuato dai funzionari e agenti temporanei delle categorie AST nonché dagli agenti locali, che non abbiano potuto essere compensate mediante la concessione di tempo libero, secondo le modalità previste.
117	
1171	Retribuzione degli interpreti indipendenti assunti dal Centro per conferenze specifiche, qualora la Commissione non sia in grado di mettere a disposizione risorse di interpretazione. La retribuzione comporta, oltre al pagamento delle prestazioni, i contributi ad un regime previdenziale e ad un'assicurazione malattia-infortunio-decesso, il rimborso, per gli interpreti indipendenti che non risiedono nella sede in cui svolgono le loro prestazioni, delle spese di trasporto, nonché il pagamento di indennità forfettarie di viaggio.
1175	Stanziamiento destinato a coprire il ricorso al personale interinale. Trasferimento di crediti dalla voce di bilancio 1115 "personale contrattuale".
118	
1180	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli da 27 a 31 e 33. Stanziamiento destinato a coprire le spese inerenti alle procedure di assunzione.
1181	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio di funzionari e agenti temporanei (compresi i membri delle loro famiglie) in occasione dell'entrata in servizio e della cessazione dal servizio.
1182	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire le indennità di prima sistemazione dei funzionari e degli agenti temporanei che devono cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione della cessazione dal servizio seguita da nuova sistemazione in una località diversa.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
1183	Spese di trasloco	39 000	p.m.	39 000
1184	Indennità giornaliera temporanee	276 000	p.m.	276 000
	<i>Totale dell'articolo 118</i>	577 500	p.m.	577 500
119	<i>Coefficienti correttori e adeguamenti della retribuzione</i>			
1190	Coefficienti correttori	900	p.m.	900
	<i>Totale dell'articolo 119</i>	900	p.m.	900
	TOTALE DEL CAPITOLO 11	24 696 200	2 100 300	22 595 900
13	MISSIONI E TRASFERTE			
130	<i>Missioni e trasferte</i>			
1300	Spese per missioni e trasferte ed altre spese accessorie	90 000	p.m.	90 000
	<i>Totale dell'articolo 130</i>	90 000	p.m.	90 000
131	<i>Missioni e trasferte riconducibili ad una formazione</i>			
1310	Spese di missione riconducibili ad una formazione	60 000	p.m.	60 000
	<i>Totale dell'articolo 131</i>	60 000	p.m.	60 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 13	150 000	p.m.	150 000
14	INFRASTRUTTURA DI CARATTERE MEDICO-SOCIALE			
140	<i>Infrastrutture socio-sanitarie</i>			
1400	Ristoranti e mense	47 000	5 000	42 000

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1183	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasloco dei funzionari e degli agenti temporanei che devono cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione dell'assegnazione ad una nuova sede di servizio nonché della cessazione del servizio seguita da nuova sistemazione in una località diversa.
1184	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 10 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire le indennità giornaliere dovute ai funzionari e agli agenti temporanei che presentano un giustificativo di cambiamento di residenza dopo l'entrata in servizio (anche in caso di trasferimento).
119	
1190	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, con particolare riguardo agli articoli 64 e 65. Stanziamiento destinato a coprire il costo dei coefficienti applicati alla retribuzione dei funzionari e del personale temporaneo e ai pagamenti degli straordinari.
13	
130	
1300	Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione nonché le spese accessorie ed eccezionali sostenute per l'esecuzione di una missione da parte del personale statutario nell'interesse del servizio, secondo le disposizioni dello statuto dei funzionari delle Comunità europee. Nel 2010, gli stanziamenti destinati a coprire le spese di missione incorse durante formazioni impartite al di fuori del Lussemburgo saranno iscritti in una voce separata, la voce 1310.
130	
1310	Nel 2010 è stata creata una nuova voce per consentire un migliore controllo dei costi reali delle formazioni.
14	
140	
1400	Stanziamiento destinato a coprire le spese di funzionamento dei ristoranti, delle mense e dei bar, in particolare le spese operative, i contratti di manutenzione delle attrezzature, le forniture di materiale, ecc.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
	<i>Totale dell'articolo 140</i>	47 000	5 000	42 000
141	Servizio medico			
1410	Servizio medico	26 000	p.m.	26 000
	<i>Totale dell'articolo 141</i>	26 000	p.m.	26 000
142	Pubblicazioni			
1420	Pubblicazioni	210 000	65 000	145 000
1421	Relazioni sociali	26 000	p.m.	26 000
	<i>Totale dell'articolo 142</i>	236 000	65 000	171 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 14	309 000	70 000	239 000
15	MOBILITA'			
152	Mobilità			
1520	Mobilità del personale	p.m.	p.m.	p.m.
1521	Funzionari del Centro temporaneamente distaccati presso amministrazioni nazionali, organizzazioni internazionali o istituzioni o imprese pubbliche.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 152</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	TOTALE DEL CAPITOLO 15	p.m.	p.m.	p.m.
16	SERVIZIO SOCIALE			
160	Servizio sociale			
1600	Sussidi straordinari speciali	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 160</i>	p.m.	p.m.	p.m.
162	Altre spese			
1620	Altre spese	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 162</i>	p.m.	p.m.	p.m.
163	Centro per l'infanzia			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
141	
1410	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 59 e l'articolo 8 dell'allegato II.
142	
1420	Contributi al comitato per le attività sociali. Aggiornamento delle previsioni iniziali fornite dall'OIL, per un importo di 189 000 EUR, addizionato all'importo stimato del contributo del CdT per l'estensione CPE3, in attesa che l'OIL fornisca l'importo reale.
1421	Questo stanziamento è destinato ad incoraggiare ed a sostenere finanziariamente tutte le iniziative volte a promuovere le relazioni sociali tra agenti di diverse nazionalità nonché altri interventi e sovvenzioni a favore degli agenti.
15	
152	
1520	Stanziamento destinato a coprire le spese per distacco o assegnazione temporanea del personale temporaneo del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
1521	Stanziamento destinato a coprire le spese per distacco o assegnazione temporanea del personale temporaneo del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
16	
160	
1600	Stanziamento destinato a coprire i sussidi in denaro che possono essere concessi ad un funzionario, ad un ex funzionario e agli aventi diritto di un funzionario deceduto, che si trovino in una situazione di particolare difficoltà.
162	
1620	Stanziamento destinato a coprire gli aiuti familiari, le spese di accoglienza, l'assistenza legale, i sussidi agli scout e alle guide, il sussidio alla segreteria dell'associazione dei genitori degli alunni.
163	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
1630	Centro per l'infanzia	99 000	p.m.	99 000
	<i>Totale dell'articolo 163</i>	99 000	p.m.	99 000
164	Aiuto integrativo ai disabili			
1640	Aiuto integrativo ai disabili	4 000	p.m.	4 000
	<i>Totale dell'articolo 164</i>	4 000	p.m.	4 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 16	103 000	p.m.	103 000
17	RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA			
170	Ricevimenti e rappresentanza			
1700	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	7 000	p.m.	7 000
	<i>Totale dell'articolo 170</i>	7 000	p.m.	7 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 17	7 000	p.m.	7 000
19	PENSIONI			
190	Pensioni			
1900	Pensioni e indennità di cessazione dal servizio	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 190</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	TOTALE DEL CAPITOLO 19	p.m.	p.m.	p.m.
	Totale del titolo 1	25 265 200	2 170 300	23 094 900
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO			
20	INVESTIMENTI IMMOBILIARI, AFFITTO DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE			
200	Investimenti immobiliari, affitto d'immobili e spese accessorie			
2000	Affitto di immobili e spese accessorie	1 199 100	-140 900	1 340 000
	<i>Totale dell'articolo 200</i>	1 199 100	-140 900	1 340 000
201	Assicurazioni			
2010	Assicurazioni	11 900	3 900	8 000
	<i>Totale dell'articolo 201</i>	11 900	3 900	8 000

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1630	Stanziamiento destinato a coprire la partecipazione finanziaria del Centro alle spese per la custodia dei figli del personale del Centro in nidi d'infanzia non gestiti dalla Commissione.
164	
1640	Stanziamiento destinato a coprire il rimborso ai funzionari in attività di servizio, coniugi e figli a carico affetti da disabilità, dopo esaurimento dei diritti eventualmente concessi a livello nazionale, delle spese diverse dalle spese mediche, riconosciute necessarie, risultanti dalla minorazione e debitamente comprovate.
17	
170	
1700	Stanziamiento destinato a coprire le spese di rappresentanza, nonché le varie manifestazioni di interesse.
19	
190	
1900	Stanziamiento destinato a coprire le pensioni e le indennità di cessazione dal servizio.
2	
20	
200	
2000	Stanziamiento destinato a coprire gli affitti relativi agli immobili o parti di immobili e posti di parcheggio occupati dal Centro di traduzione. La diminuzione è dovuta a trasferimenti ad altre linee, allo scopo di monitorare più da vicino le spese correlate all'edificio T.
201	
2010	Stanziamiento destinato a coprire i premi delle polizze di assicurazione per gli immobili o parti di immobili occupati dal Centro. Trasferimento dalla linea 2000.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
202	<i>Acqua, gas, elettricità e riscaldamento</i>			
2020	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	43 500	40 500	3 000
	<i>Totale dell'articolo 202</i>	43 500	40 500	3 000
203	<i>Pulizie e manutenzione</i>			
2030	Pulizie e manutenzione	185 500	65 500	120 000
	<i>Totale dell'articolo 203</i>	185 500	65 500	120 000
204	<i>Sistemazione dei locali</i>			
2040	Sistemazione dei locali	24 000	4 000	20 000
	<i>Totale dell'articolo 204</i>	24 000	4 000	20 000
205	<i>Sicurezza e sorveglianza degli edifici</i>			
2050	Sicurezza e sorveglianza degli edifici	92 000	36 000	56 000
	<i>Totale dell'articolo 205</i>	92 000	36 000	56 000
206	<i>Acquisizione di beni immobiliari</i>			
2060	Acquisizione di beni immobiliari	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 206</i>	p.m.	p.m.	p.m.
208	<i>Spese preliminari in vista dell'acquisto o costruzione di immobili</i>			
2080	Spese preliminari in vista dell'acquisto o costruzione di immobili	6 000	p.m.	6 000
	<i>Totale dell'articolo 208</i>	6 000	p.m.	6 000
209	<i>Altre spese</i>			
2090	Altre spese	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 209</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	TOTALE DEL CAPITOLO 20	1 562 000	9 000	1 553 000
21	INFORMATICA			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
<p>202</p> <p>2020</p>	<p>Stanziamiento destinato a coprire i consumi correnti. Trasferimento dalla linea 2000.</p>
<p>203</p> <p>2030</p>	<p>Stanziamiento destinato a coprire le spese di pulizia (pulizie periodiche, acquisto di prodotti di pulizia, lavatura, bucato, pulizia a secco, ecc.), di manutenzione delle attrezzature e installazioni tecniche (ascensori, impianto di riscaldamento, condizionamento d'aria, ecc.) e di smaltimento dei rifiuti. Trasferimento dalla linea 2000.</p>
<p>204</p> <p>2040</p>	<p>Stanziamiento destinato a coprire l'esecuzione di lavori di sistemazione e di riparazione dell'immobile. Trasferimento dalla linea 2211.</p>
<p>205</p> <p>2050</p>	<p>Stanziamiento destinato a coprire le spese varie relative alla sicurezza degli immobili, in particolare i contratti che regolano la sorveglianza degli edifici, la locazione e la ricarica degli estintori, l'acquisto e la manutenzione del materiale antincendio, il rinnovo del materiale per gli agenti volontari addetti al pronto intervento antincendio, i costi dell'esecuzione di ispezioni conformemente allo statuto.</p> <p>Aumento dovuto al trasferimento dalla linea 2000 (30 000 EUR) e di un ulteriore importo di 5 000 EUR a copertura dei costi non previsti dello sportello accoglienza.</p>
<p>206</p> <p>2060</p>	<p>Stanziamiento destinato a coprire l'eventuale acquisto di un edificio per stabilirvi la sede del Centro.</p>
<p>208</p> <p>2080</p>	<p>Stanziamiento destinato a coprire le spese per i rapporti degli esperti relativi a immobili (una settimana di consulenza, al tasso di contratto quadro).</p>
<p>209</p> <p>2090</p>	<p>Stanziamiento destinato a coprire altre spese correnti non previste in modo specifico, come le spese di gestione non legate a servizi (acqua, gas, elettricità), manutenzione, imposte comunali e spese accessorie.</p>

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
210	<i>Tecnologia dell'informazione</i>			
2100	Acquisto, installazione, funzionamento e manutenzione di hardware e software.	1 420 000	-200 000	1 620 000
	<i>Totale dell'articolo 210</i>	1 420 000	-200 000	1 620 000
212				
2120	Servizi esterni per l'operatività, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi informatici.	1 540 000	200 000	1 340 000
	<i>Totale dell'articolo 212</i>	1 540 000	200 000	1 340 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 21	2 960 000	p.m.	2 960 000
22	BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE			
220	<i>Impianti tecnici e automazione degli uffici</i>			
2200	Nuovi acquisti	20 000	p.m.	20 000
2201	Sostituzione	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Affitto	5 000	p.m.	5 000
2203	Manutenzione, uso e riparazione	3 000	p.m.	3 000
2204	Attrezzature per ufficio	7 000	p.m.	7 000
	<i>Totale dell'articolo 220</i>	35 000	p.m.	35 000
221	<i>Mobilio</i>			
2210	Nuovi acquisti	30 000	20 000	10 000
2211	Sostituzione	6 000	-24 000	30 000
2212	Manutenzione, uso e riparazione	2 000	p.m.	2 000
	<i>Totale dell'articolo 221</i>	38 000	-4 000	42 000
223	<i>Veicoli</i>			
2230	Nuovi acquisti di veicoli	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Noleggio di materiale da trasporto	26 000	2 000	24 000
2233	Manutenzione, uso e riparazione di veicoli	6 000	p.m.	6 000

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
210	
2100	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto o il noleggio di hardware, lo sviluppo di software, la manutenzione di software e pacchetti software, vario materiale informatico corrente, ecc. Trasferimento alla linea 2120.
212	
2120	Stanziamiento destinato a coprire le spese per il personale esterno addetto al trattamento informatico (operatori, amministratori, progettisti di sistema, ecc.). Trasferimento dalla linea 2100.
22	
220	
2200	Stanziamiento destinato a coprire le spese di acquisizione iniziale di apparecchiature (tra l'altro, fotocopiatrici, fax, lettori ottici) per la conservazione e l'archiviazione di documenti e per la gestione della posta.
2201	L'acquisto di materiale e attrezzature a carico di questo stanziamento è subordinato alla disattivazione, secondo le procedure previste, del materiale e delle attrezzature da sostituire.
2202	Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'affitto di telecopiatrici, macchine fotocopiatrici e installazioni tecniche diverse.
2203	Stanziamiento destinato a coprire le spese di riparazione e di manutenzione delle attrezzature.
2204	Stanziamiento destinato a coprire le spese impreviste legate all'automazione degli uffici.
221	
2210	Stanziamiento destinato all'acquisto di mobilio. Trasferimento dalla linea 2211.
2211	Stanziamiento destinato a coprire il rinnovo del mobilio conformemente all'audit sull'ergonomia. Trasferimento di una parte dello stanziamento alle voci 2210 (20 000 EUR) e 2040 (4 000 EUR).
2212	Stanziamiento destinato a coprire le spese di manutenzione e riparazione di mobilio.
223	
2230	Stanziamiento destinato all'acquisto di un veicolo di servizio per le necessità del Centro.
2232	Stanziamiento destinato a coprire le spese di locazione, sotto forma di contratti a lungo termine, di un veicolo ufficiale e le spese di affitto occasionale di veicoli per far fronte a necessità impreviste.
2233	Stanziamiento destinato a coprire le spese di manutenzione e uso di veicoli e le spese legate all'uso di mezzi di trasporto pubblici.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
	<i>Totale dell'articolo 223</i>	32 000	2 000	30 000
225	Spese di documentazione e di biblioteca			
2250	Dotazione di biblioteca, acquisto di libri	16 000	p.m.	16 000
2251	Materiale speciale di biblioteca, di documentazione e di riproduzione	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Abbonamenti a quotidiani e periodici	11 000	-1 000	12 000
2253	Dizionari per i traduttori	5 000	-7 000	12 000
2254	Rilegatura e conservazione delle opere.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 225</i>	32 000	-8 000	40 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 22	137 000	-10 000	147 000
23	SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO CORRENTE			
230	Cancelleria e materiale per ufficio			
2300	Cancelleria e materiale per ufficio	47 000	p.m.	47 000
	<i>Totale dell'articolo 230</i>	47 000	p.m.	47 000
232	Spese finanziarie			
2320	Spese bancarie	5 000	p.m.	5 000
2321	Perdite di cambio	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 232</i>	5 000	p.m.	5 000
233	Spese di contenzioso			
2330	Spese di contenzioso	60 000	50 000	10 000
	<i>Totale dell'articolo 233</i>	60 000	50 000	10 000
234	Risarcimento danni			
2340	Risarcimento danni	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 234</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	Altre spese operative			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
225	
2250	Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'acquisto di opere di biblioteca, documenti ed altre pubblicazioni.
2251	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di materiale speciale per biblioteche.
2252	Stanziamiento destinato agli abbonamenti a giornali e periodici secondo le esigenze specifiche del Centro. Nel 2010 vi sono stati meno abbonamenti rispetto a quanto previsto inizialmente.
2253	Stanziamiento destinato all'acquisto di dizionari. Diminuzione dovuta ad una minore assunzione rispetto a quanto previsto di nuovi agenti temporanei.
2254	Stanziamiento destinato a coprire le spese di rilegatura e altre spese indispensabili per la conservazione di libri e periodici.
23	
230	
2300	Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'acquisto di carta e forniture per ufficio.
232	
2320	Stanziamiento destinato a coprire le spese bancarie e le spese relative alla rete di telecomunicazione interbancaria.
2321	Stanziamiento destinato a coprire le perdite di cambio subite dall'Agenzia nel quadro della gestione del suo bilancio, quando non siano compensate da utili di cambio.
233	
2330	Stanziamiento destinato a coprire le spese risultanti dalla preparazione del contenzioso e dal ricorso ad avvocati o altri esperti. Aumento dovuto alle negoziazioni in corso con la Commissione. Inoltre, il Centro deve temporaneamente sopperire alla mancanza di consulenza giuridica, a causa della partenza del capo della sezione Affari giuridici e finanze.
234	
2340	Stanziamiento destinato a coprire i danni e le spese risultanti dalla composizione di ricorsi contro il Centro (responsabilità civile).
235	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
2350	Assicurazioni varie	12 500	p.m.	12 500
2352	Spese varie per riunioni interne	2 500	p.m.	2 500
2353	Trasloco di servizi	20 000	p.m.	20 000
2359	Altre spese	7 500	p.m.	7 500
	<i>Totale dell'articolo 235</i>	42 500	p.m.	42 500
239	<i>Servizi interistituzionali</i>			
2390	Servizi di traduzione forniti dalla Commissione	20 000	p.m.	20 000
2391	Interpretazione	10 000	p.m.	10 000
2392	Assistenza amministrativa della Commissione	143 000	p.m.	143 000
2393	Pubblicazioni	60 000	p.m.	60 000
2394	Divulgazione	27 000	p.m.	27 000
	<i>Totale dell'articolo 239</i>	260 000	p.m.	260 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 23	414 500	50 000	364 500
24	SPESE POSTALI E DI TELECOMUNICAZIONE			
240	<i>Spese postali</i>			
2400	Spese postali e di spedizione	44 000	p.m.	44 000
	<i>Totale dell'articolo 240</i>	44 000	p.m.	44 000
241	<i>Telecomunicazioni</i>			
2410	Abbonamenti e canoni per telefono, telegrafo, telex, radio e televisione	295 000	p.m.	295 000
	<i>Totale dell'articolo 241</i>	295 000	p.m.	295 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 24	339 000	p.m.	339 000
25	SPESE PER RIUNIONI			
250	<i>Spese per incontri formali e di altro genere</i>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
2350	Stanziamiento destinato a coprire l'assicurazione omnium, la responsabilità civile, l'assicurazione contro il furto e la responsabilità pecuniaria dei contabili e degli amministratori degli anticipi.
2352	Stanziamiento destinato a coprire le spese reative all'organizzazione di riunioni interne.
2353	Stanziamiento destinato a coprire le spese di traslochi all'interno dell'edificio.
2359	Stanziamiento destinato a coprire altre spese di funzionamento non specificatamente previste.
239	
2390	Stanziamiento destinato a coprire i lavori di traduzione, compresa la dattilografia, effettuati dalla Commissione per conto del Centro.
2391	Stanziamiento destinato a coprire le prestazioni degli interpreti fatturate al Centro, in particolare dalla Commissione. Dal 2010, le spese per i servizi di interpretariato per le riunioni del consiglio di amministrazione saranno trasferite alla voce 2650 e gli stanziamenti destinati alla voce 2391 verranno utilizzati in particolare per coprire le spese di interpretariato per la conferenza che il Centro organizzerà nell'ottobre 2010.
2392	Articolo 12 del regolamento (CE) n. 2965/94 relativo all'istituzione del Centro. Stanziamiento destinato a coprire le spese di assistenza amministrativa fornita dalla Commissione al Centro.
2393	Stanziamiento destinato a coprire principalmente le spese di pubblicazione del bilancio del Centro e le spese di altre attività di comunicazione e pubblicità.
2394	Stanziamiento destinato a coprire le attività di "divulgazione", in particolare le spese di promozione e di marketing (cataloghi, prospetti, materiale pubblicitario, studi di mercato, ecc.) nonché le spese attinenti all'informazione e all'assistenza al pubblico e ai clienti.
24	
240	
2400	Stanziamiento destinato a coprire le spese di affrancatura e di porto, compresa la spedizione di colli postali.
241	
2410	Stanziamiento destinato a coprire le spese di abbonamento e comunicazioni per telefono, fax e teleconferenza e di trasmissione dati, nonché le spese relative alle apparecchiature di telecomunicazione.
25	
250	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
2500	Riunioni in generale	20 000	p.m.	20 000
	<i>Totale dell'articolo 250</i>	20 000	p.m.	20 000
255	Spese varie per l'organizzazione di e la partecipazione a conferenze, congressi e riunioni			
2550	Spese varie per l'organizzazione di e la partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	25 000	p.m.	25 000
	<i>Totale dell'articolo 255</i>	25 000	p.m.	25 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 25	45 000	p.m.	45 000
26	ORGANO DIRETTIVO DEL CENTRO			
260	Spese per incontri formali e di altro genere			
2600	Riunioni del consiglio di amministrazione	25 000	p.m.	25 000
	<i>Totale dell'articolo 260</i>	25 000	p.m.	25 000
261	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione			
2610	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	30 000	p.m.	30 000
	<i>Totale dell'articolo 261</i>	30 000	p.m.	30 000
265	Interpretazione			
2650	Interpretazione	75 000	p.m.	75 000
	<i>Totale dell'articolo 265</i>	75 000	p.m.	75 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 26	130 000	p.m.	130 000
27	INFORMAZIONE: ACQUISIZIONE, ARCHIVIAZIONE, PRODUZIONE E DIVULGAZIONE			
270	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
2500	<p>Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio e soggiorno e le spese accessorie sostenute da esperti e altri visitatori, in particolare dai membri dei comitati interistituzionali invitati a partecipare a riunioni, convegni, workshop e seminari. Tale stanziamento è anche destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni, non coperte dall'infrastruttura esistente.</p> <p>Dal 2010, le spese di viaggio dei membri del consiglio di amministrazione saranno trasferite alla voce 2600 e gli stanziamenti previsti alla voce 2500 verranno usati in particolare per far fronte alle spese per gli esperti invitati alla conferenza che il Centro organizzerà nell'ottobre 2010.</p>
255	
2550	<p>Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di e alla partecipazione a conferenze, congressi e riunioni.</p> <p>Dal 2010, le spese per l'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione saranno trasferite alla voce 2610 e gli stanziamenti destinati alla voce 2550 verranno utilizzati in particolare per coprire le spese di interpretariato per la conferenza che il Centro organizzerà nell'ottobre 2010.</p>
260	
2600	<p>Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio e di soggiorno dei membri del consiglio di amministrazione trasferiti dalla voce 2500.</p>
261	
2610	<p>Stanziamiento trasferito dalla voce 2550 e destinato a coprire l'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione.</p>
265	
2650	<p>Stanziamiento destinato a coprire le prestazioni degli interpreti fatturate al Centro, in particolare da istituzioni comunitarie in vista delle riunioni del consiglio di amministrazione. Nel 2010, questi stanziamenti saranno trasferiti dalla linea 2391.</p>
27	
270	

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
2700	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	95 000	p.m.	95 000
	<i>Totale dell'articolo 270</i>	95 000	p.m.	95 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 27	95 000	p.m.	95 000
	Totale del titolo 2	5 682 500	49 000	5 633 500
3	SPESE OPERATIVE			
30	SERVIZI DI TRADUZIONE ESTERNA			
300	<i>Servizi di traduzione esterna</i>			
3000	Servizi di traduzione esterna	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	<i>Totale dell'articolo 300</i>	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	TOTALE DEL CAPITOLO 30	17 877 700	2 998 388	14 879 312
31	SPESE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE			
310	<i>Spese relative alla cooperazione interistituzionale</i>			
3100	Cooperazione interistituzionale nel settore linguistico	763 000	p.m.	763 000
	<i>Totale dell'articolo 310</i>	763 000	p.m.	763 000
	TOTALE DEL CAPITOLO 31	763 000	p.m.	763 000
	Totale del titolo 3	18 640 700	2 998 388	15 642 312
10	RISERVE			
100	STANZIAMENTI ACCANTONATI			
1000	<i>Stanziamenti accantonati</i>			
10000	Riserva per i contributi del datore di lavoro al regime pensionistico comunitario	10 269 340	6 960 100	3 309 240
10001	Riserva per l'acquisto di beni immobili	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Riserva per imprevisti	p.m.	-5 000	5 000
10004	Riserva per il fondo di prefinanziamento permanente	2 166 300	1 736 300	430 000

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
2700	Stanziamiento destinato a coprire le spese legate a consulenze qualificate nel settore amministrativo, studi e indagini, in particolare relazioni di valutazione, e gli onorari di consulenti esterni.
3	
30	
300	
3000	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative alle prestazioni dei traduttori esterni e ai lavori di dattilografia e immissione dati effettuati all'esterno. Aumento dello stanziamento dovuto ad un aumento delle previsioni di traduzione da parte dei clienti.
31	
310	
3100	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ad attività decise dal Comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (ICTI), al fine di promuovere la cooperazione interistituzionale nel settore linguistico. Le spese per il personale e le attrezzature relative a IATE sono state trasferite dalla voce 2100 alla voce 2120.
10	
100	
1000	
10000	Gli stanziamenti concernenti le spese per il 2010 sono trasferiti alla linea 1134 per consentire il pagamento durante il 2010. Gli stanziamenti accantonati relativi alle spese per gli anni precedenti il 2005 sono aggiunti in tale voce.
10001	Riserva creata come stanziamento previsionale per l'eventuale acquisto di un edificio come sede del Centro.
10002	Riserva per imprevisti.
10004	Riserva creata per il fondo di prefinanziamento permanente previsto all'articolo 59 del regolamento finanziario del Centro.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio definitivo Esercizio finanziario 2010 (EUR)	Bilancio rettificativo	Bilancio originale Esercizio finanziario 2010 (EUR)
10005	Riserva per l'aumento salariale contestato	398 500	398 500	--
10006	Riserva per investimenti eccezionali	774 864	774 864	--
	<i>Totale dell'articolo 1000</i>	12 834 140	9 089 900	3 744 240
	TOTALE DEL CAPITOLO 100	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	Totale del titolo 10	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	TOTALE GENERALE	63 197 404	15 082 452	48 114 952

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
10005	Riserva creata come stanziamento accantonato per il pagamento dell'adeguamento salariale contestato del 1,85% a decorrere dal 1.7.2009. La riserva copre le spese incorse nel 2010.
10006	Riserva creata per gli investimenti in un prossimo futuro: acquisto di attrezzature in vista del miglioramento della sicurezza della sala informatica e l'acquisto di nuovo software per la traduzione.

Gruppi di funzioni e gradi		Bilancio 2010					
		Coperti al 31.12.2009		Posti autorizzati		Posti autorizzati	
				ai sensi del bilancio		ai sensi del bilancio rettificativo	
		Posti permanenti	Personale temporaneo	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei
AD 16	0	0	0	0	0	0	
AD 15	0	0	0	1	0	1	
AD 14	1	1	1	0	1	0	
AD 13	0	0	0	2	0	2	
AD 12	1	3	8	5	8	5	
AD 11	7	8	10	12	10	12	
AD 10	13	7	10	7	10	7	
AD 9	3	11	3	11	3	11	
AD 8	3	6	1	6	1	6	
AD 7	2	10	8	21	8	16	
AD 6	1	31	3	20	3	20	
AD 5	0	15	1	8	1	13	
TOTALE AD	31	92	45	93	45	93	
AST 11	0	0	0	0	0	0	
AST 10	0	0	0	0	0	0	
AST 9	0	1	0	1	0	1	
AST 8	2	0	5	1	4	1	
AST 7	3	3	4	4	2	4	
AST 6	4	4	3	6	4	5	
AST 5	2	4	4	7	0	6	
AST 4	1	9	3	14	5	12	
AST 3	1	21	0	20	4	20	
AST 2	0	9	0	12	0	12	
AST 1	0	15	0	3	0	7	
TOTALE AST	13	66	19	68	19	68	
TOTALE	44	158	64	161	64	161	
Totale personale	202		225		225		